

# デュッセル NEWS

2016年12月号  
No.108



## ドイツからのニュース

### クリスマス商戦

ドイツの小売業にとって、クリスマス・シーズン（11月～12月）は最も重要な時期だ。月毎に比較すると、11月と12月の売上高が、業種によって平均より15%～100%も高い。特に玩具、書籍、電子機器、宝飾や化粧品といった個人消費関連の売上は、クリスマス・シーズンに高い。ドイツ・リテール協会（HDE）によると、今年は労働市場は好況のこともあり、直近2ヶ月間の売上高が初めて900億ユーロを超えると見込まれている（前年比+3.9%）。内訳を見ると、



クリスマス商戦：デュッセルドルフのクリスマス・マーケット

好況の理由としてオンライン販売の成長率が最も高く、前年比で約+12%を示す。HDEが商社500社を対象とした調査結果によると、都市部中心の店やオンライン販売の売上が特に伸びると予測している。また、消費者59,000人を対象とした調査結果によると、23%は2015年度と比べより高い予算を組み、今年のクリスマスギフトにおける一人当たりの支出は平均で約480ユーロの予定とのことだ（前年比で+4%）。

出典：

2016年11月15日付 HDE ([www.einzelhandel.de](http://www.einzelhandel.de))

2016年11月15日付 Statistisches Bundesamt ([www-genesis.destatis.de](http://www-genesis.destatis.de))

デュッセル NEWS2016年12月号

西濃シェンカー株式会社  
デュッセルドルフ展示会  
指定公式運送業者

詳しくはこちらへ

日本でしっかりと打ち合わせ。  
だから海外で安心できる  
クオリティに。

詳細はこちらから

見本市期間中、デュッセルドルフ市内の  
ホテルを多数確保！  
日程、ご予算に合わせて見積いたします。

出展・視察の際はぜひお問い合わせください。

デュッセルドルフだけでなく、  
ケルン、ハノーバー、フランクフルト、ミュンヘン  
のホテル及び航空券も扱っております。

[www.imi-messe.co.jp](http://www.imi-messe.co.jp)  
TEL: 03-3592-1555  
株式会社アイ・エム・アイ

**IMI**ドイツ見本市専門旅行会社  
ホテルのことならお任せください

## エナジー・ストレージ・サミット・ジャパン (ESSJ) 2016 開催報告



今年で3回目となるエネルギー貯蔵をテーマとした国際展示会・国際会議 **エナジー・ストレージ・サミット・ジャパン (ESSJ) 2016** が先月 8 日～9 日に開催され、成功裏に幕を閉じた。

今年は日本、米国、ドイツ、韓国、台湾及び中国をはじめ、世界 **24** か国・**285** 名を超える関係者が会議・展示会に参加した。今年からの新サービス **"Meet the Speakers"**—国際会議参加者がミーティングを希望するスピーカーと 1 対 1 で面談出来るもの—も開始された。

ESSJ 参加者の合計 **74%** が ESSJ を非常に満足または満足のいくもの



のと評価し、その中でもとりわけ評価をいただいたのが、質の高い国際会議であった。トップスピーカには米国エネルギー省 I. ジュック博士、ハワイ公益事業委員会委員長 L. アキバ 氏、トヨタ自動車株式会社 先進技術カンパニー先進技術統括部主査 小島康一氏

等々が名を揃え活発な議論を行なった。来場者のみではなく、出展社からもポジティブな感想をいただいた。10 社の出展社は日本、ドイツ、フランスからで、企業の技術や製品についての知識をブースで発表するのみでなく、国際会議参加者にプレゼンテーションを通してそれを提供していた。出展社の 1 社である住友電気工業株式会社 エネルギーシステム事業開発部の **孟 科** 氏は以下のように述べた。

「蓄電池の導入が先行している欧米の運用事例が紹介され、当社の製品開発や販売に大いにヒントを与えました。また、熱貯蔵や水素に関する議論がされており、これからの社会にこれら異なる特徴を持つエネルギー貯蔵の技術はどう活用していくべきか、考える良い機会でもありました。来年以降の ESSJ においてもこのように広い視野での議論を期待しています。」

来年は、ガスの自由化が計画されており、ますますエネルギー貯蔵の用途が広がってくるであろう。それにあわせて ESSJ もさらに拡大し、エネルギー貯蔵に関する最新動向を伝えていく予定である。来年の ESSJ は **2017 年 11 月 7 日(火)、8 日(水)** **ベルサル渋谷ファースト 2F ホール** で実施予定である。扱われるであろうテーマはエネルギー・ソリューション、ガスと水素、スマートハウス・アプリケーションやその規制、E モビリティの電動化等 (担当: **永田**)



**現地ドイツで印刷  
inデュッセルドルフ**

PrintX Co., Ltd.

**ドイツ NRW州 – 日本企業に  
評価し続けられるEUの拠点**

日本企業約600社がノルトライン・ヴェストファーレン (NRW) 州に進出し、  
ここを起点にEUビジネスを展開中 **詳細 >**

## 出展者の声

### MEDICA 2016 国際医療機器展（11月14日～17日）



セラピー用アザラシ型ロボットを出展した[興和株式会社](#)のコメント  
「展示した PARO は予想以上に認知度が高く展示会そのものは盛況だった。世界各地からの訪問があり、展示会の規模と信用には流石と感じました」

保育器を出展した[アトムメディカル株式会社](#)のコメント

「今回、ブースデザインを一新したことで、顧客や代理店から大変良い評価をいただきました。昨年より会期の期間が全て平日になったおかげで、多数の販社とは十分に時間的な余裕をもって打ち合わせや新製品の紹介・勉強会を行うことができました」



真空吸引器を出展した[大研医器株式会社](#)のコメント

「非常に良かった。期待以上の成果が得られた」



ウォーターマッサージベッドを出展した[ミナト医科学株式会社](#)のコメント

「世界中の医療関係者が数多く来場する貴重な展示会と位置づけている。弊社にとって未開拓の欧州市場に自社商品売り込む絶好のチャンスであった。今年で2回目ではあるが、手狭だったブース面積を2倍に拡大し、前回の反省点を改善したことでスムーズな運営が出来た。これにより

昨年の1.3倍、約1,800名の集客と多数の有望案件を発掘することができた」

### COMPAMED 2016 国際医療機器技術・部品展（11月14日～17日）

COMPAMED

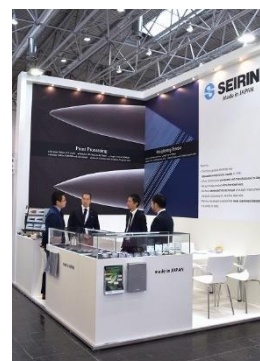


超先端研磨加工で出展した[セイリン株式会社](#)のコメント

「日本の展示会よりも、具体的な案件が多かった。来場者の役職が、上の方々が多く話が早いと

感じた」

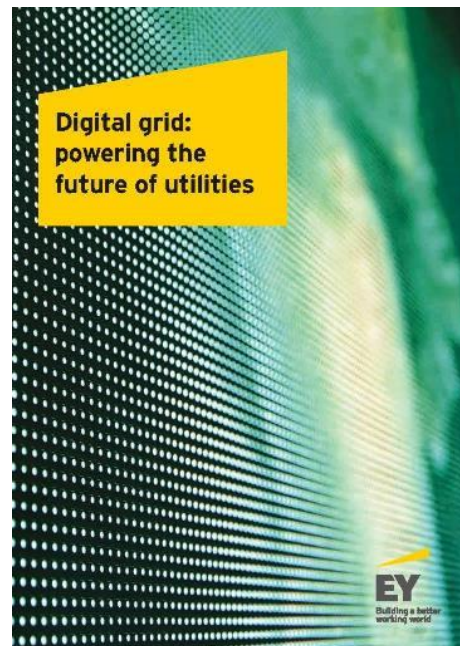
MEDICA COMPAMED 2016 ファイナルレポートは[こちら](#)



## グリッドのデジタル化への投資急増

コンサルティング会社 Ernst & Young によりますと、送電網のデジタル化はエネルギー産業の企業にとって最も重要な課題になります。世界中の電力・ガス供給会社を対象にヒアリングした調査「[Digital grid: powering the future of utilities](#)」の結果として、次のことが判明しました：

- 回答した電力会社・ガス供給会社の 92%は、今後 12 か月以内にデジタル・グリッドに投資する予定。
- 今後 5-7 年のスパンで、デジタル・グリッドへの投資総額は 5000 億ドル（57 兆 6000 億円に相当）になると予想。
- 回答者 46%は、配電・ガス・水網のデジタル化が企業戦略の重要なポイントであると主張。
- 回答者 56%は、電話会社やテクノロジー企業のような新しいマーケットプレーヤーがエネルギー産業に参入すると考えている。これらの市場参入によって、競争は更に激化、従来のユーティリティー企業の利益率が減少すると予想。



将来的なエネルギー安定供給のため、グリッドのデジタル化は重要ではありますが、導入に関するバリアもあります。特にチャレンジになるポイントとして、未熟な技術やサプライヤーの経験不足が挙げられ、グリッドのデジタル化をどのようにビジネスに繋げていくか、という大きな課題も残ります。

約 20 ページのある同報告書は下記 URL にて無料ダウンロードいただけます；

[http://www.ey.com/Publication/vwLUAssets/ey-digital-grid-powering-the-future-of-utilities/\\$FILE/ey-digital-grid-powering-the-future-of-utilities.pdf](http://www.ey.com/Publication/vwLUAssets/ey-digital-grid-powering-the-future-of-utilities/$FILE/ey-digital-grid-powering-the-future-of-utilities.pdf)

## デュッセルドルフ レストランガイド

今月号では、見本市会場に近く、気楽にくつろいだ雰囲気でお食事を楽しんでいただけるレストラン “Kastanien (カスタニエン)” をご紹介いたします。デュッセルドルフ見本市会場の東口に近い最寄り駅 “メッセ・オスト” から一分という便利さです。デュッセルドルフ見本市にご出展・ご訪問いただいたお客様の中には会期中の会場内でレストランの混雑や、帰りの電車の混雑でお困りになった方も少なくないかと思いま



す。そのようなときにちょっと場外にお食事にお出かけいただくというのは、いかがでしょうか。また、帰りの電車の混雑をカスタニエンで過ごして回避というのも一案です。レストランでは樽出しの”フクスヒェン”というデュッセルドルフでも名のある地ビール(アルトビール)をお試しいただけます。お料理は、ドイツ風、イタリア風、地中海風のバリエーションで、どれも大変親しみやすいお味とお値段です。店内は奥に広く、客席数120席ほど。3・4日前に予約をしていただければ、50人以上のパーティーも可能です。お店の人たちも大変感じが良く、気持ちのよいレストランです。どのレストランでも見本市期間中は大変混みます。できれば前もって予約または、確認をなさるのが良いかと思えます。



←フクスヒェン・アルトビール

ピリリと辛みの →  
チキンサラダ 11,90€



ドイツのカツ

← ” イェーガー・シュニッツェル “13,90€



店名：Restaurant Kastanie

住所：Kaiserswerther Str. 408, 40474 Düsseldorf

市電 U78 または 79 Messe Ost 駅下車徒歩1分

電話番号：0211 4360611

営業時間：年中無 11時～1時

## よい準備は成功の元：事前のアポ取りは「キー」

ドイツのメッセは、日本と違って商談の場であります。特にビジネス向け、投資関係のメッセの来場者は、購買に関し決定権を持つマネージャー層の代表者が多数です。事例を挙げますと、2016年10月デュッセルドルフで開催されたプラスチック・ゴム産業展「K」は、160カ国から23万の来場者が参加し、そのうち60%が機械などの投資に関する決定権を持つマネージャー層でした。言うまでもなく、このような方々がメッセ来場の時間をできるだけ効率的に、アポなしメッセに来場し、ただただ歩くことなく、必ず準備してきています。自分でやるのか、秘書の協力を得てやるのかを別にして、必ず事前に準備し、アポを取って来場します。あるメッセ会社の情報によりますと、

## ビジネス関係の来場者は平均で一日17の出展者とアポ

を取ってメッセ訪問すると言われます。つまり、平均のメッセ開催時間を8時間とすると、30分毎に商談があるということになり、ただただ歩く時間はありません。これを意識し、出展者ができるだけメッセ開催前に既存顧客とポテンシャル顧客に声をかけ、ブースに誘います。そのためのツールが、いくつかあります：

- 多くのドイツのメッセ会社がウェブサイトでビジネスマッチングのツールを提供。2017年5月、デュッセルドルフで開催の世界最大の包装機械・機材展 [interpack](#) は、ウェブサイトの出展準備ページ (Trade Fair Preparation) に、「Matchmaker」のサブサイトがあり、これを利用してポテンシャル顧客へアプローチが可能。
- 医療機器展 [MEDICA](#) では、数年にわたり、評判の高い事前アポ取りスキームが日欧産業協力センターによって実施。同センターは、EUの関連産業のバイヤーのデータベースを作成、当該企業に声をかけ、現地（デュッセルドルフのメッセ会場）へ参加するよう招待します。日本企業のビジネス拡大にとっても役立つサービスです！（ジェットロも日本パピリオンの出展者のために、事前のアポ取りスキームを実現するため、現地コンサルティング会社に委託していた事例あります）
- もちろん、他の組織・企業に任せないで、「自分の仕事を自分でやる」企業もあり、メッセ前にターゲットグループの企業が加盟する産業の工業会リストを検索。ターゲット企業を定義し、当該企業に連絡し、購入担当者をメッセに招待する方法もあります。この場合、チケットを送るより、チケットバウチャー（引換券）を提供すれば、コスト的にスマートです！引換券は利用者が実際に来場した場合のみ費用が後日請求。しかも通常の入場券価格の半額程度の値段です！

繰り返し申し上げますと、どの方法を選んでも、ドイツのB2Bのメッセでは、来場者にメッセ前に声をかけ、ブースに誘うこと、アポを取ることは、成功の「キー」であります。

出典：[http://www.k-online.de/cgi-bin/md\\_k/lib/pub/tt.cgi/230.000\\_investitionsfreudige\\_Besucher\\_aus\\_aller\\_Welt\\_sorgen\\_f%C3%BCr\\_hervorragende\\_Stimmung\\_bei\\_der\\_K\\_2016.html?oid=97986&lang=1&ticket=g\\_u\\_e\\_s\\_t](http://www.k-online.de/cgi-bin/md_k/lib/pub/tt.cgi/230.000_investitionsfreudige_Besucher_aus_aller_Welt_sorgen_f%C3%BCr_hervorragende_Stimmung_bei_der_K_2016.html?oid=97986&lang=1&ticket=g_u_e_s_t)

## 出展者募集中のメッセ

### interpack 2017 – 国際包装産業展



2017年5月4日～10日（ドイツ・デュッセルドルフ）



Interpack 2017 へ、これからでもご出展を実現できるチャンスは、弊社が企画する『[ジャパン・パビリオン](#)』です。残小間のごくわずかではございますが、ご案内できる限りお申し込みを受け付けておりますので、まずはお早めに[ご相談ください](#)。なお、単独出展につきましては、キャンセル待ちにてお受けしておりますが、最終的に小間をご案内できる保証がございませんこと、ご承知おきいただければ幸いです。（担当：[橋木](#)）

### ProWine Asia 2017 – 国際ワイン・アルコール飲料展



2017年5月8日～11日（香港）



今年シンガポールで発足した ProWine Asia は、当南アジアの市場をターゲットに、来年5月、HOFEX 同時開催として香港で開催されます。デュッセルドルフの ProWein と同様、ProWineAsia の入場は完全に業界関係者限定です。今年の実績は 56 ケ国から 8,400 名のインポーター、スーパーマーケットの仕入れ担当者、レストラン運営社などがあり、来年度の ProWine Asia も日本酒や日本のワインを東南アジアに輸出する大きなチャンスです。（担当：[メルケ](#)）

### wire Russia 2017 – ロシア国際ワイヤー産業展



2017年6月5日～8日（ロシア・モスクワ）



ロシア線材業界で有効な専門メッセとしてその地位を築く「wire Russia」。同市場のマーケティング、ならびにビジネス拡充に、「wire Russia」への出展をご検討ください。各種ご案内は[こちら](#)から（担当：[ユング](#)）

### Metallurgy-Litmash 2017 – ロシア国際冶金 機械 プラント 技術展



### Tube Russia 2017 – ロシア国際管材製造加工・技術展

2017年6月5日～8日（ロシア・モスクワ）



毎年開催の本2展は、ロシアならびに周辺諸国の管材・金属産業を代表する専門メッセへと成長を遂げ、関係者に積極的にご活用いただいています。ロシア・CIS 諸国への参入あるいはビジネス拡充に最適な本2展へのご参加を、ぜひご検討ください。各種ご案内は[こちら](#)（Metallurgy-Litmash）、あるいは[こちら](#)（Tube Russia）から。（担当：[ユング](#)）

**wireTube Southeast Asia2017 / 東南アジア国際ワイヤー・チューブ産業展 2017年9月19日～21日（タイ・バンコク）**



線・管材業界専門メッセがタイ・バンコクで同時開催され、この地方のワイヤーとチューブ産業、それぞれの業界のトップイベントとして評価されている。自動車、建設・建築、電気、エネルギー、電気通信といった主要産業に対し、高性能な機械・機器、製造・加工技術、素材などのイノベーション・トレンドが展示されます。[各種ご案内](#)（担当：[ユング](#)）

**PACK PRINT INTERNATIONAL 2017 – 東南アジア国際包装・印刷機材展  
T-PLAS 2017 – タイ国際プラスチック・ゴム産業展  
2017年9月20日～23日（タイ・バンコク）**



メッセ・デュッセルドルフグループのノウハウが詰まった、[PACK PRINT INTERNATIONAL](#) & [T-PLAS](#) が、来年9月に、タイ・バンコクで開催されます。今や、世界経済の成長に大きな影響力を持つに至った東南アジア地域で、効果的にマーケティングできる両展を、貴社のビジネスにぜひお役立てください。（担当：[橋木](#)）

**swop 2017 – 上海国際包装産業総合展  
2017年11月7日～10日（中国・上海）**



『PacPro Asia』、『CHINA-PHARM』、『FoodPex』そして『BulkPex』の4展が一堂に会し、2015年に華々しいスタートを切ったswopが、さらなる拡充を目指し、来年11月に第2回目を迎えます。初回にして751社が出展、およそ23,000もの関係者が来場し、巨大市場中国において、一躍重要かつ効果的なイベントとして認識されたswopへのご出展を、この機会にご一考ください。ファイナル・レポート日本語版は[こちら](#)。（担当：[橋木](#)）

**MEDICA 2017 – 国際医療機器展  
2017年11月13日～16日（ドイツ・デュッセルドルフ）**



出展申込締切は2017年3月1日。出展に関しての申込説明会をMDJ会議室にて開催（12月20日・1月11日・1月25日・2月1日、要事前申込）。参加申込は[こちらの出展ご案内ページ内のフォーム](#)より。前回ファイナル・レポートは[こちら](#)。（担当：[服部](#)）

上記以外の開催間近のメッセ情報につきましてはこちらの[メッセ・カレンダー](#)をご覧ください。どうか、[こちらよりお問い合わせください](#)。



## 来場者向け情報

現地の交通案内、デュッセルドルフ市内地図やレストラン・ガイドなどについての情報は[こちら](#)をご覧ください。

iPhone などアップル製モバイル機器ご利用の方に、出展者や製品検索に「[Messe Düsseldorf App](#)」をお勧めします。AppStore で「messe」を検索して下さい。

### arabplast 2017 – アラブ国際プラスチック・ゴム産業展 2017年1月8日～10日 (UAE・ドバイ)



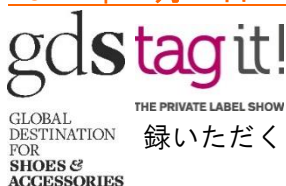
湾岸諸国を代表するプラスチック・ゴム産業展 – arabplast の次回開催が、いよいよ年明け1月8日(日)からの3日間と、迫って参りました。今回は、担当する橋木も現地へ参りますので、視察ご予約のお客さまで、会場にて面談をご希望のかたはもとより、入場券ご入手など、ご来場にあたりご不明点あるいはご相談などございましたら、ぜひお早めに[お問い合わせ](#)ください。  
(担当: [橋木](#))

### boot 2017 – 国際ポート・ショー 2017年1月21日～29日 (ドイツ・デュッセルドルフ)



デュッセルドルフで48年の歴史を持つboot 2017では、世界60ヶ国から1,800を超える企業がそれぞれの新製品を展示発表し、17のホールを利用します。ぜひ、世界最大のポートショーにご参加ください！1日前売り券は[オンライン](#)で17ユーロでご購入いただけます。  
(担当: [メルケ](#))

### GDS 2017 winter – 国際シュー&アクセサリフェア (秋冬) tag it! 2017 winter – 国際プライベートレーベルフェア (秋冬) 2017年2月7日～9日 (ドイツ・デュッセルドルフ)



今回の『GDS & tag it 2017 winter』を、来年2月に控え、来場事前登録がスタートしています。現地会場にて来場手続きをなさる場合、入場券をご購入いただいておりますが、[専用ページ](#)にて事前にご登録いただくと、無料券をご入手いただけます。ぜひ、ご利用ください。  
(担当: [橋木](#))

### glasspro INDIA 2017 – インド国際板ガラス加工機材展 2017年2月23日～25日 (インド・デリー)



同じ会場で glasspex との同時開催、新たに誕生した glasspro 展は、板ガラスの加工や機材に関わる専門見本です。同展は、他社主催者と「Build Fair Alliance」の共同で、他の建設見本市と同時開催されます。[各種ご案内](#)  
(担当: [ユング](#))

## ProWein 2017 – 国際ワイン・アルコール飲料展



2017年3月19日～21日（ドイツ・デュッセルドルフ）



当展示会は国際性をもっとも高く、出展者は59カ国から6200社、専門バイヤー（ビジター）は126カ国から55,000人。フランス、イタリア、ドイツのワイナリーが数多く参加していますが、かなりエキゾチックな国（例、インド、タイ）からもメーカーが出展しています。日本未上陸のワインやスピリッツが絶対あります！！ビジネス拡大のチャンスをお見逃しなくご利用ください！（担当：[メルケ](#)）

## BEAUTY DÜSSELDORF 2017



国際コスメ・ネイル・フットケア・ウェルネス・スパ展

2017年3月31日～4月2日（ドイツ・デュッセルドルフ）



歴史と実績ある専門メッセとして、独・欧州に根付く BEAUTY DÜSSELDORF の、[前売入場券販売公式ウェブページ](#)が、今月からオープンします。加えて、出展者の基本情報、プレスリリースなどを確認いただける[検索ページ](#)はすでに稼働しており、効果的なご視察の準備を助けてくれます。業界最高峰の専門メッセを、この機会にその目で確かめてみませんか？（担当：[村上](#)・[橋木](#)）

上記以外の開催間近のメッセ情報につきましてはこちらの[メッセ・カレンダー](#)をご覧ください。どうか、[こちらよりお問い合わせください](#)。

**編集・広告に関する問い合わせ先：**



(株)メッセ・デュッセルドルフ・ジャパン  
〒102-0094 東京都千代田区紀尾井町 4-1  
ニューオータニ ガーデンコート 7F  
Tel.:03-5210-9951 Fax:03-5210-9959  
Mail:[info@messe-dus.co.jp](mailto:info@messe-dus.co.jp)  
Web:[www.messe-dus.co.jp](http://www.messe-dus.co.jp)